

# Calendario Cultural e Informativo

**DICIEMBRE 2021**

Hamburgo, Bremen, Schleswig-Holstein,  
Mecklemburgo-Pomerania Occidental y Baja Sajonia



**Argentina**



El 25 de noviembre se conmemora el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres, en memoria de las hermanas Patria, Minerva y María Teresa Mirabal, activistas políticas de la República Dominicana conocidas como "Las Mariposas", que fueron brutalmente asesinadas en 1960 por el régimen de Rafael Trujillo.

Según datos recopilados por ONU Mujeres, a escala mundial, el 35% de las mujeres ha experimentado alguna vez violencia física o sexual por parte de una pareja íntima, o violencia sexual perpetrada por una persona distinta de su pareja, sin incluir acoso sexual. Cada día, 137 mujeres son asesinadas por miembros de su propia familia o parejas íntimas.

A raíz de la pandemia de COVID-19, el número de llamadas a las líneas telefónicas de asistencia se ha quintuplicado en algunos países como consecuencia del incremento de las tasas de violencia doméstica. La restricción de movimiento, el aislamiento social y la inseguridad económica han elevado la vulnerabilidad de las mujeres a la violencia en el ámbito privado en todo el mundo (<https://www.unwomen.org/es/what-we-do/ending-violence-against-women/facts-and-figures>).

En Argentina, la Ley 26.485 de Protección integral para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra las mujeres en los ámbitos en que desarrollen sus relaciones interpersonales, sancionada en el año 2009, constituye una herramienta fundamental en la lucha contra las violencias por motivos de género.

En los siguientes videos se podrá acceder a información relacionada con acciones implementadas por la República Argentina para prevenir, sancionar y erradicar la violencia contra las mujeres en los ámbitos en que desarrollen sus relaciones interpersonales:

- Ley Micaela: [www.youtube.com/watch?v=Ho0dQUBGRh0](http://www.youtube.com/watch?v=Ho0dQUBGRh0)
- Campaña Nacional de Prevención Argentina Unida contra las Violencias de Género: <https://www.youtube.com/watch?v=i64KoV0UJu4>
- Hablemos de violencias de género: <https://www.youtube.com/watch?v=q5Eh3Ey0zCY&t=23s>
- ¿Cuáles son las violencias por motivos de género? <https://www.youtube.com/watch?v=Ek7OUJ--IPU&list=PLdErRfhsb4srPx5-NCe9ptZOM1F3I5m86&index=4>



## INFORMACION COVID-19

### Números de teléfono e información importantes sobre la pandemia de Covid-19 en Hamburgo

La Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo, la Asociación de Médicos Estatutarios de Seguros de Salud y el Gobierno Federal ofrecen soporte digital y telefónico a ciudadanos y empresas para preguntas sobre el coronavirus. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina correspondiente. Se puede acceder a los teléfonos de forma gratuita.

- ▶ **Preguntas en general sobre la enfermedad de Covid-19**  
Asistencia médica: **116117**
  
- ▶ **Información sobre la vacunación anti Covid-19 y citas**  
Toda la información y las ofertas de vacunación: [www.hamburg.de/corona-impfung](http://www.hamburg.de/corona-impfung)  
Citas en línea:  
<https://serviceportal.hamburg.de/HamburgGateway/FVP/FV/Bezirke/DigiTermin/Dsgvo>  
Citas telef. por línea directa Covid-19 de la ciudad de Hamburgo: **040 42828 4000**  
Citas para menores (12-16 años): Asistencia médica **116117** (solo por teléfono)
  
- ▶ **Preguntas sobre pruebas (Tests)**  
Mapa general de pruebas rápidas gratuitas: [www.hamburg.de/corona-schnelltest](http://www.hamburg.de/corona-schnelltest)  
Citas telefónicas para una cita de prueba con médicos: Asistencia médica **116117**
  
- ▶ **Preguntas sobre la normativa vigente en Hamburgo**  
Toda la información sobre Covid-19: [www.hamburg.de/corona](http://www.hamburg.de/corona)  
Preguntas frecuentes: [www.hamburg.de/faq-corona](http://www.hamburg.de/faq-corona)  
Línea directa Covid-19 de la ciudad de Hamburgo: **040 42828 4000**
  
- ▶ **Preguntas sobre la guardería y la escuela**  
Autoridad de educación (Schulbehörde): [www.corona@bsb.hamburg.de](http://www.corona@bsb.hamburg.de)  
Asesoramiento de (guarderías) Kitas: [www.hamburg.de/traegerberatung](http://www.hamburg.de/traegerberatung)
  
- ▶ **Preguntas de empleados**  
Agencia de Empleo (Agentur für Arbeit): **040 2485 3333**  
Línea directa federal: **0800 4 5555 00**
  
- ▶ **Preguntas de autónomos y pequeñas empresas**  
Línea directa de ayuda para la empresa: **040 43216949**
  
- ▶ **Preguntas de emprendedores**  
Línea directa federal: **0800 4 5555 20**



## JULIETA IGLESIAS



Julieta Iglesias, nacida el 4 de febrero de 1985 en Florida, Provincia de Buenos Aires, es una pianista galardonada con varios títulos. Ella realizó una gira por Europa en 2014, declarada de alto interés artístico y cultural por el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de Argentina.

En esta oportunidad presentó su primer disco con obras del repertorio académico y de tango. Desde hace tres años reside en Londres, donde grabó su nuevo álbum con músicos de Londres y Buenos Aires, tributo a Astor Piazzolla en conmemoración al Centenario de su nacimiento.

Se puede escuchar aquí:

[https://open.spotify.com/album/2dbc8QHZgmeFUABdfITJHa?si=J\\_Y0qPUqQYqy6zAUS9I6mA&dl\\_branch=1](https://open.spotify.com/album/2dbc8QHZgmeFUABdfITJHa?si=J_Y0qPUqQYqy6zAUS9I6mA&dl_branch=1)

También presenta su nuevo disco *Londres Suena a Serú, Vol. 1: Tributo a Serú Girán*.

El mismo consta de arreglos para piano en un estilo clásico, homenajeando a la banda argentina Serú Girán, y ha tenido un gran recibimiento en Argentina y el exterior, tanto en el ambiente académico como en el popular.

Este es el link del álbum:

[https://open.spotify.com/album/5M8s3rQrv2XuRy31Ww0A2r?si=X\\_1VHSuQSY2fC-xq7mRqdq&dl\\_branch=1](https://open.spotify.com/album/5M8s3rQrv2XuRy31Ww0A2r?si=X_1VHSuQSY2fC-xq7mRqdq&dl_branch=1)



## PATAGONIA CANTA - FESTIVAL Y CONCURSO CORAL

*"La música es el lugar donde todos coincidimos alguna vez..."*

- **Nuestros orígenes**
- Todo comenzó con un simple propósito. Por allá en el 2008 creamos el 1º Encuentro de Coros de Patagonia Canta en la ciudad de San Martín de los Andes. Promover la cultura, el canto colectivo y el destino turístico, fueron algunos de los desafíos que nos propusimos.
- Luego de recorrer esos años, gracias a la confianza de las agrupaciones que nos acompañaron y la experiencia adquirida, en el año 2016, nos animamos a más. Decidimos ampliar nuestra propuesta creando el PATAGONIA CANTA, con 3 destinos, San Carlos de Bariloche, San Martín de los Andes, ambas ciudades de Argentina y Pucón en Chile.
- Para el 2019, seguimos creciendo. La propuesta vuelve a ampliarse sumando ahora dos nuevas ciudades, Viña del Mar (Chile) y Buenos Aires (Argentina).



- Por esto la cultura es un legado y sirve de base en una sociedad porque en ella se transmiten enseñanzas para las siguientes generaciones.
- Es entonces a partir de este saber personal y colectivo, que proponemos el encuentro como una instancia de intercambio y enriquecimiento mutuo.
- Elegimos en este caso la música, por ser una forma de expresión privilegiada ya que logra transmitir de manera inmediata diferentes sensaciones y contenidos que otras formas de arte quizás no pueden.
- *La música es el lugar donde todos coincidimos alguna vez, esta frase que nos identifica y sintetiza nuestra idea y nuestra esencia.*

### Organización y logística

- **Recursos Humanos**
- La Organización, cuenta con su Directora, Melania Del Pino y un staff que trabaja para hacer de cada evento una grata experiencia.
- Un equipo capacitado trabaja para ofrecer y difundir las variadas propuestas y para adaptarlas a las necesidades de cada Coro.
- A la par, otro grupo se ocupa de la pre producción de cada encuentro, seleccionando los mejores prestadores de la sede, para hacer de la estadía de los distintos coros un momento inolvidable.
- Contamos además con un área de Prensa que se ocupa de la relación con los medios de comunicación previo y posterior a los eventos de cada localidad y región donde se realizan, contactándose a su vez, con medios de las localidades de donde provienen las Agrupaciones.
- Ya en el evento, un coordinador acompañará a cada Coro, brindándole información y asistencia. Además, contamos con un equipo de imagen que retratará todos los momentos del Festival.



- **Articulación Institucional**
- En cada ciudad, Patagonia Canta se contacta con las distintas instituciones locales, vinculadas a la cultura y a los servicios turísticos. Los intercambios con estos actores, promueven que lo sigan de cada lugar, enriqueciendo la propuesta original.
- De dichas reuniones, surgen las sedes donde se realizarán las presentaciones corales, así como las excursiones y/o lugares que se visitarán para conocer el lugar.
- Por último, nuestra Organización, quiere siempre realizar una contribución activa, a alguna organización de la ciudad sede, que sea destinataria de las donaciones proporcionadas por cada integrante de las agrupaciones que participa como así también desde la organización. Estas instituciones, en general, no gubernamentales o fundaciones, son elegidas conjuntamente con autoridades de la ciudad. En ediciones pasadas, han sido Hogares de ancianos, comedores comunitarios, colegios rurales, con lo que además propiciamos un intercambio activo que consiste en alguna jornada de canto.
- Respecto de las donaciones, en virtud de que sean significativas, se conversa con ellos previamente para saber cuáles son sus necesidades primarias para orientar el aporte en esa dirección.



Agenda musical 2022	
<p>del 21 al 24 de Abril 2022  <b>BARILOCHE</b></p>	<p>del 13 al 14 de Octubre 2022  <b>SAN MARTÍN DE LOS ANDES</b></p>
<p>del 27 al 30 de Octubre 2022  <b>SAN MARTÍN DE LOS ANDES</b></p>	<p>del 27 al 30 de Octubre 2022  <b>PUCÓN - CHILE</b></p>
<p>del 10 al 13 de Noviembre 2022  <b>BARILOCHE</b></p>	<p>del 1 al 4 de Diciembre 2022  <b>SAN MARTÍN DE LOS ANDES</b></p>

www.patagoniacanta.com.ar / +5492972439890



- **Visión**
- Nuestra sociedad, tiene hoy nuevas formas de comunicación y expresión. Estas formas permiten el intercambio fluido con personas distantes y tener información de lugares y culturas lejanas.
- Sin embargo, desde Patagonia Canta queremos poner en valor, el contacto personal como forma privilegiada de hacer vínculo. El encuentro e intercambio con otros hasta ese momento tal vez desconocidos a partir de algo común: el gusto por la música, el canto y pasarla bien.
- Las distintas manifestaciones artísticas como la música, la danza, el teatro, etc. son formas de exteriorizar o de contar nuestra historia, narrar el contexto.
- La cultura es fuerza, es poder, y a través de ella la sociedad encuentra un punto común, que es la identidad, es lo que somos.



- **Objetivo General**
- Promover espacios de encuentro cultural, donde la música sea la actividad que convoca, en el marco de bellos paisajes y la calidez de su gente.
- **Objetivos específicos**
- Fomentar la integración cultural y social de las personas de diversas partes del mundo, a partir de su sensibilidad musical.
- Dar visibilidad a la actividad coral, como forma de expresión cultural colectiva.
- Difundir y reivindicar el repertorio polifónico popular.



- **Actividades**
- Patagonia Canta cuenta con una propuesta mixta, con actividades programadas, así como también tiempo libre para que cada Coro pueda disfrutar del lugar y su gente. Las actividades programadas, siempre acompañadas de su coordinador, son:
- **Acreditación.**
- Dos presentaciones oficiales.
- Una presentación optativa, en una escuela, hogar o similar.
- Una clínica de canto.
- Un paseo o excursión turística, donde disfrutan y conocen el lugar con guías de agencias de turismo locales.
- Cena de cierre, donde se comparten presentes, sorteos y show en vivo, proporcionado por la organización.

### Calendario 2022

- **SEDES:**
- **PC BARILOCHE 21 al 24 Abril 2022 "Festival Coral" Apertura del Ciclo Coral**
- **PC SAN MARTÍN DE LOS ANDES 13 al 14 Octubre 2022 "Festival Coral"**
- **PC BARILOCHE 27 al 30 Octubre 2022 "Festival Coral"**
- **PC BARILOCHE 27 al 30 Octubre 2022 "1º Concurso Coral"**
- **PC SAN MARTÍN DE LOS ANDES 10 al 13 Noviembre "Festival Coral"**
- **PC PUCÓN-CHILE 24 al 27 Noviembre 2022 "Festival Coral"**
- **PC SAN MARTÍN DE LOS ANDES 1 al 4 Diciembre 2022 "Festival Coral" Cierre Ciclo"**

PATAGONIA CANTA organiza eventos sin fines de lucro para las comunidades anfitrionas con entrada libre y gratuita.

www.patagoniacanta.com.ar  
 YouTube: Patagonia Canta Eventos  
 Instagram: @patagonia\_canta  
 Facebook: Patagonia Canta  
 Contacto: +549 2972 439890







¿Sos científico/a?

## Red de Científicos Argentinos en Alemania Welcome Center

La Red de Científicos/as Argentinos/as en Alemania (RCAA) está integrada por científicos, investigadores, y académicos argentinos residentes temporaria o permanentemente en Alemania. Desarrollá tus actividades con el apoyo del Ministerio de Ciencia,

Tecnología e Innovación Productiva (MINCYT) y del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, a través de la Embajada de la República Argentina en Alemania. La RCAA forma parte, asimismo, del Programa R@ICES del MINCYT.

**Si sos estudiante de grado, posgrado, o investigador y estás pensando en hacer una estancia de investigación o de estudios en Alemania ponete en contacto con nosotros. Te podemos orientar en tus primeros pasos en Alemania, vincularte con profesionales argentinos en el lugar y acompañarte durante toda tu estancia.**

Contáctanos por email:  
[welcome-center-de-la-rcaa@googlegroups.com](mailto:welcome-center-de-la-rcaa@googlegroups.com)







FRIEDRICH-ALEXANDER  
UNIVERSITÄT  
ERLANGEN-NÜRNBERG

PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT  
UND FACHBEREICH THEOLOGIE

## Verbal Violence against Migrants in Institutions (VIOLIN)

Studie zu verbaler Gewalt gegen  
Migrant\*innen und Geflüchtete in  
Institutionen in Deutschland



Estudio sobre violencia verbal  
contra migrantes y refugiados  
en instituciones en Alemania



VIOLIN ist ein wissenschaftliches Projekt, das aus der Kooperation zwischen Politikwissenschaft, Sprachwissenschaft, Gesundheitspsychologie und Psychosomatik entstanden ist.

Wir untersuchen, welche Erfahrungen Migrant\*innen und Geflüchtete mit verbaler Gewalt und Diskriminierung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. im Bildungs- oder Gesundheitsbereich oder in Behörden) machen und wie sich diese Erfahrungen auf ihre psychische Gesundheit auswirken.

### Wer kann teilnehmen?

Alle Personen ab 18 Jahren, die entweder selbst oder deren Eltern (mindestens ein Elternteil) nach Deutschland eingewandert sind.

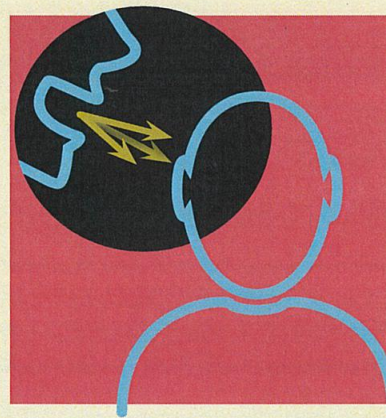
### Wie kann ich daran teilnehmen?

Diese Online-Befragung kann durch den angegebenen Link an einem Tablet, Smartphone, oder Laptop/Computer beantwortet werden und dauert etwa 10 bis 15 Minuten. Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit, noch weitere gruppenspezifische Fragen zu beantworten (ca. 10-15 Minuten).

### Kontakt:

rom-violin@fau.de

Danke für Ihr Interesse!



VIOLIN El proyecto de investigación VIOLIN emerge de la cooperación entre las áreas de Ciencias Políticas, Lingüística, Psicología de la Salud y Medicina Psicosomática.

Nuestro equipo busca analizar las experiencias de violencia verbal y discriminación que migrantes y refugiados/as viven en instituciones públicas en Alemania (por ejemplo, en

áreas educativas o de salud, o en oficinas del Estado), así como la forma en la que este tipo de experiencias puede tener efectos en la salud emocional.

### ¿Quiénes pueden participar?

Personas a partir de 18 años, que ellas mismas, o por lo menos uno de sus padres, hayan inmigrado a Alemania.

### ¿Cómo se desarrolla este cuestionario?

Usted podrá resolver esta encuesta mediante una tablet, un smartphone, una computadora o una laptop. Su resolución dura entre 10 y 15 minutos aproximadamente. Al finalizar, usted tendrá la posibilidad de responder preguntas adicionales, cuya resolución puede durar entre 10 y 15 minutos.

Link zum Online-Fragebogen/  
Enlace de acceso al cuestionario:  
[ww2.unipark.de/uc/violin](http://ww2.unipark.de/uc/violin)



Unterstützt durch/ Patrocinado por

Universitätsklinikum  
Erlangen



STAEDTLER  
STIFTUNG

### Contacto:

rom-violin@fau.de

¡Muchas gracias por su interés!

[www.violin.fau.de](http://www.violin.fau.de)



## INFORMACION GENERAL

### Hamburgo - Colegios de enseñanza bilingüe “español-alemán”

**Gymnasium Lerchenfeld:**

<https://www.gyle.de/profil/spanisch-bilingual>

**Albrecht-Thaer-Gymnasium:**

<https://www.albrecht-thaer-gymnasium.de/schulprofil/bilingualer-zweig-spanisch>

**Stadtteilschule Winterhude:**

<https://www.sts-winterhude.de/bilingual>

**Stadtteilschule Stellingen:**

<https://stadtteilschule-stellingen.schulhomepages.hamburg.de/spanisch-bilingual>



### SERVICIO DE EDUCACIÓN A DISTANCIA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

El Servicio de Educación a Distancia del Ministerio de Educación de la República Argentina (SEAD) atiende los requerimientos educativos de niños y jóvenes argentinos o hijos de ciudadanos argentinos que por diversas razones deben residir temporariamente en el exterior. Ofrece un currículum para Educación Primaria y Secundaria con el fin de posibilitar la práctica del idioma nacional, mantener el sentimiento de pertenencia al país de origen y facilitar la reincorporación en el Sistema Educativo Argentino.

La inscripción puede realizarse en forma presencial en la sede del SEAD, por Internet o por correo postal, a las siguientes direcciones:

**Oficinas del SEAD:**

Marcelo T. de Alvear 1650 - Primer piso - of.1, C.A.B.A. - República Argentina, C.P. 1060

Tel./FAX : 4129-1300, Tel.: 4129-1302

Consultas e información: [www.me.gov.ar/curriform/sead.html](http://www.me.gov.ar/curriform/sead.html), [sead@me.gov.ar](mailto:sead@me.gov.ar)

### CENTRO CULTURAL ARGENTINO DE HANNOVER



<http://www.centro-argentino-hannover.de/Quienes%20Somos.htm>





## SITIO WEB “ARGENTINOS EN EL MUNDO”

Los invitamos a registrarse en la red “Argentinos en el Mundo”, a través de la cual podrán estar al tanto de información relacionada con la Argentina, así como también de cualquier tipo de actividad referida a la comunidad argentina residente en el exterior. A continuación ponemos a vuestra disposición el enlace del sitio web de esta red, así como también el enlace de su página de Instagram.

Para registrarse visite:

**Página web:** <http://www.argentina.gob.ar/argentinosenelmundo>



Instagram

<http://www.instagram.com/argentinosenelmundo>

## CAMPUS GLOBAL"



Por iniciativa del Ministerio de Educación, Cultura Ciencia y Tecnología de la República Argentina, se ha lanzado una plataforma denominada “*Campus Global*”, con el objetivo de promover la movilidad internacional de estudiantes, docentes, investigadores y artistas argentinos en el exterior y extranjeros en la Argentina. “*Campus Global*” facilita información y servicios relacionados con el acceso a becas y a trámites vinculados a intercambios, mediante un sistema de geolocalización, filtros y suscripciones. El sistema incluye las becas de la Dirección Nacional de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación (DNCI) y muchas otras gestionadas por otros actores.

Al ingresar al sitio de “*Campus Global*”, el usuario puede emplear un mapa interactivo y un buscador para acceder a la oferta de convocatorias a becas internacionales disponibles.

Para registrarse, visite:

Enlace al tutorial de Campus Global (con subtítulos en inglés)

<https://www.youtube.com/watch?v=SjpuQyh4zCQ&feature=youtu.be>

Enlace a la página del Ministerio de Educación que contiene la oferta de becas que se gestionan desde la DNCI <http://campusglobal.educacion.gob.ar/>



## ASISTENCIA SOCIAL EN ESPAÑOL



### Horarios de atención:

Lunes, miércoles y jueves 10:00 -13:00 / 14:00 a 17:00 hs  
Martes / 14:00 a 17:00 hs, Viernes / 09:00- 13:00 hs

### Información sobre:

Residencias, Nacionalidad, Curso de integración, ayudas Estatales, ALG I, ALG II, problemas en la familia, divorcios, separación, tuición, finiquitos, asuntos laborales, de educación, problemas en colegios, homologación de títulos, discriminación, deudas, temas de violencia familiar, etc.

### Programa:

Curso de alemán gratis, café para mujeres latinas, cursos sobre educación, salud, fiestas interculturales, exposiciones, lecturas etc.



### Contacto:

Sra. Angélica Rebolledo  
IKB- Integrationszentrum St. Pauli  
Rendsburger Str. 10, 20359 Hamburg  
**Solicitar cita al no. 040 / 600 89 105**  
**E-Mail:** rebolledo@ikb-integrationszentrum.de

## MISA EN ESPAÑOL



### Eucaristía (Santa Misa):

**Domingo: 11:30 h**  
St. Bonifatius. Bonifatius Str. 1 Wilhelmsburg – HH  
**17:30 h**  
St. Elizabeth. Oberstr. 65 – HH

**Miércoles: 18.00 h**  
Capilla de la Misión. Lübecker Straße 101 - HH

**Viernes: 19.00 h**  
Capilla de la Misión, Lübecker Straße 101 - HH

**Contacto:** Padre Oscar López  
**Tel:** 040 - 280 13 60 / 040 - 280 13 69 / 01622764510  
**Email:** [padreoscar@hotmail.com](mailto:padreoscar@hotmail.com) / [info@misioncatolicahh.de](mailto:info@misioncatolicahh.de)  
**Dirección:** Lübecker Straße 101, 22087 Hamburgo  
**Tel:** 040 - 280 13 60 / 040 - 280 13 6



## PROGRAMA “VACACIONES Y TRABAJO”

Les agradecemos a todos los miembros de la comunidad argentina que difundan entre sus familiares, amigos y conocidos la posibilidad que brinda este Memorándum de Entendimiento entre Argentina y Alemania sobre un Programa de Vacaciones y Trabajo para jóvenes entre 18 y 30 años.

**WORK AND TRAVEL ARGENTINIEN**  
Programa de Vacaciones y Trabajo en Argentina

**Voraussetzungen Requisitos**

- 1. Deutsche Staatsangehörigkeit (Inhaber eines gültigen deutschen Reisepasses)**  
Ser ciudadano alemán, titular de un pasaporte alemán vigente
- 2. Alter zwischen 18 und 30 Jahren (einschliesslich)**  
Tener entre 18 y 30 años
- 3. Reisen ohne unterhaltsberechtigten Familienmitglieder, es sei denn diese verfügen über einen eigenen Aufenthaltstitel**  
No viajar con acompañantes a su cargo, salvo que estos obtengan su propia visa
- 4. Keine vorherige Teilnahme an diesem Programm**  
No haber participado de este programa
- 5. Nachweis über ausreichende finanzielle Mittel für den Lebensunterhalt zu Beginn des Aufenthaltes**  
Acreditar fondos suficientes para cubrir los gastos iniciales de su estadía
- 6. Rückflugticket nach Deutschland, oder Nachweis der nötigen finanziellen Mittel um diese zu erwerben**  
Tener reserva de pasaje de regreso a su lugar de origen, o bien acreditar los fondos necesarios para adquirirlo
- 7. Kranken- und Unfallversicherung für die gesamte Dauer des Programms (12 Monate), mit Abdeckung von Krankentransport**  
Contar con un seguro médico y por accidente que cubra los gastos de hospitalización y repatriación durante los 12 meses de estadía
- 8. Zahlung der entsprechenden Gebühren zur Erteilung des Visums**  
Abonar las tasas consulares correspondientes a la visa

 Generalkonsulat der Republik Argentinien  
Hamburg  
Bundesrepublik Deutschland

 Argentina

Para mayor información:

**Página web:** <http://www.mrecic.gov.ar/node/251620/>

<http://www.chamb.mrecic.gov.ar/de/content/programm-urlaub-und-arbeiten-working-holiday-program>

**E-mail:** [chamb@mrecic.gov.ar](mailto:chamb@mrecic.gov.ar)





## EXAMEN DE DOMINIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA - CELU

# CELU

Certificado de Español,  
Lengua y Uso

Avalado por los Ministerios de Educación y  
Relaciones Exteriores de la República Argentina

### EXAMEN DE DOMINIO DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Para quienes quieran acreditar su nivel de español  
con una certificación de nivel internacional, e ingresar  
al mundo del trabajo y del estudio en español

Sede en ALEMANIA: Embajada de la República Argentina en Berlín  
[cultural\\_ealem@mrecic.gov.ar](mailto:cultural_ealem@mrecic.gov.ar)

## FECHAS REGULARES JUNIO Y NOVIEMBRE

- ✓ Validez internacional
- ✓ Acredita competencia en el uso del español para ámbitos de trabajo y de estudio
- ✓ CELU intermedio equivale a B1+/B2 del MCRE y Advanced Low de ACTFL - CELU avanzado equivale a C1/C2 del MCRE y Superior de ACTFL
- ✓ Resultados en 45 días - Certificados en 150 días
- ✓ Más de 6000 personas ya lo rindieron
- ✓ Expedido por un Consorcio de 37 universidades nacionales argentinas
- ✓ 12 años de trayectoria en evaluación, acreditación y certificación del español como lengua segunda

[www.celu.edu.ar](http://www.celu.edu.ar)



CONSORCIO ELSE  
Español Lengua Segunda o Extranjera



## CORO EN ESPAÑOL

En Septiembre del 2018 comenzó un proyecto coral en español en Hamburgo bajo la dirección de Matías Fernández. Los ensayos son los días lunes de las 19 h a las 21 h en la Marktstraße 131, Karolinenviertel.

Conocimientos musicales son bienvenidos pero no necesarios.

### ¿Quiénes pueden participar?

Principalmente, aquellos que tienen español como lengua materna, pero no exclusivamente ya que se quiere que el coro sirva como un punto de encuentro de intercambio cultural entre personas de diferentes países. Se canta música española y latinoamericana, con influencias indígenas, africanas y europeas.

Si tienes interés puedes simplemente asistir a un ensayo para conocernos o comunicarte con Matías Fernández por e-mail ([mffernandez@pm.me](mailto:mffernandez@pm.me)) o teléfono (0176/57421346).

[http://www.latinos-hamburgo.de/wp-content/uploads/2018/12/IMG\\_0892-e1545213058547-300x300.jpg](http://www.latinos-hamburgo.de/wp-content/uploads/2018/12/IMG_0892-e1545213058547-300x300.jpg)

## RIMA (Red Iberoamericana de Músicos y Artistas)



Desde 2015 esta iniciativa se transformó en un proyecto con el fin de promover la diversidad cultural y el talento de músicos y artistas iberoamericanos. Esta red comenzó en el año 2013 como una iniciativa independiente de la oficina internacional de la Escuela Superior de Música y Teatro de Hamburgo, con el propósito de crear un ámbito para estudiantes iberoamericanos.

Se realizan conciertos, talleres y otros eventos.

Más información en: <http://www.rimahamburg.de>



## HAMBURG WELCOME CENTER



Su servicio de apoyo en las áreas de residencia, homologación de títulos e integración en el mercado laboral.

Dirección: Süderstraße 32b  
20097 Hamburg  
Teléfono: +49 40 428 39 55555  
Mail: [info@welcome.hamburg.de](mailto:info@welcome.hamburg.de)  
<https://www.hamburg.com/welcome/>

## INSTITUTO DE IDIOMAS “COLON LANGUAGE CENTER”

Con más de 55 años de experiencia, este instituto ofrece cursos de alemán y muchos otros idiomas en todas sus variantes: cursos intensivos por las tardes o mañanas, cursos de verano, entre otros.



Para mayor información:

<https://www.colon.de>





## EXCURSIONES A PIE POR HAMBURGO CON ACENTO ARGENTINO



**Free Tours “Hamburgo a pie” paraguas azules:** los recorridos libres se realizan en idioma español de la mano de tres argentinos y un alemán, este último amante de nuestro país. Las visitas guiadas se realizan al aire libre y con distanciamiento social, reserva sin costo.

### Recorridos fijos \* Free Tours

Centro histórico: 11:15 - 2 horas

Puerto y Barrio Rojo: 14:15 - 2 horas

Nuestros recorridos fijos se realizan en español y los privados en español o alemán.

### Para más información:

E-mail: [info@hamburgoapie.de](mailto:info@hamburgoapie.de)

Web: [www.hamburgoapie.de](http://www.hamburgoapie.de)

Facebook: <https://www.facebook.com/Hamburgo-a-pie>

### **Nota importante:**

Si usted desea promocionar a través de nuestro Boletín Cultural e Informativo algún evento o producto relacionado con Argentina, o algún servicio que pueda ser de utilidad a la comunidad argentina en nuestra jurisdicción, no dude en contactarnos a través de nuestro correo electrónico: **[cultura\\_chamb@mrecic.gov.ar](mailto:cultura_chamb@mrecic.gov.ar)**

Las propuestas serán aceptadas hasta el día 24 de cada mes para su respectiva publicación en el “Boletín Cultural e Informativo” del mes siguiente.



## ESCUELA DE TEATRO "THEATERWERKSTATT HAMBURG"



Theaterwerkstatt Hamburg está liderado por Lara Dionisio, actriz formada en el Conservatorio Nacional de la ciudad de Buenos Aires.

Una propuesta basada en una dinámica lúdica para estimular y desarrollar canales de expresión y creatividad, en el marco de un grupo de teatro.

### Para más información:

E-mail: [Lara-eugenia@arcor.de](mailto:Lara-eugenia@arcor.de)

Tel.: 040/ 60923725

## PROGRAMAS DE RADIO

### Radio Tango Nuevo

[www.juanmariasolare.com/radio\\_tango\\_nuevo.html](http://www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html)

Una radio online basada en Bremen y dedicada al tango contemporáneo. DJ: Don Solare

### Sintonía 96.0 Radio Tide

<http://tide960.radio.de/>

"Buena Onda": Música non stop, Folclore y Rock nacional

Todos los viernes de 10.00 a 12.00 horas

### Sintonía 105,3 Radio Tonkuhle Hildesheim

[www.tonkuhle.de/livestream/](http://www.tonkuhle.de/livestream/)

"Entre amigos"

Cada segundo domingo del mes a las 14.00 horas

<https://www.facebook.com/EntreAmigosHildesheim/>

### La Súper Latina, Radio Online

Facebook/[lasuperlatinaradio](https://www.facebook.com/lasuperlatinaradio)

instagram@[lasuperlatinaradio](https://www.instagram.com/lasuperlatinaradio)

[www.lasuperlatina.com](http://www.lasuperlatina.com)

Tel.: +0049 179/ 34 03 152



## CAFÉ-BAR CLUB CHOCOLATE

**Club Chocolate**  
Cafe - Bar

**PROGRAMM**

Dienstag - Tuesday - Martes  
Tango Argentino - Practica - 8PM

Mittwoch - Wednesday - Miercoles  
Stand Up - Comedy Show - 8 PM

Donnerstag - Thursday - Jueves  
Jazz - Live Musik - 8PM

Freitag - Friday - Viernes  
Latino Lounge Party - 9 PM

Samstag - Saturday - Sabado  
Free Programm

Sonntag - Sunday - Domingo  
Brunch - 11AM / 2 PM  
Jazz Lounge - Live Musik - 6 PM  
Kizomba Party - Goede taal - 6 PM

**RESERVATIONS**  
+49 160 9558 6674  
SMS - WhatsApp - Telephonally

Club Chocolate  
Kirchenallee 25 - 20099 - Hamburg

<http://www.tango-chocolate.com>

## ESCUELAS DE TANGO ARGENTINO EN HAMBURGO

<p>Tango Chocolate Dirección: Kirchenallee 25, 20099 Hamburg, Tel.: 0151/16601145 E-Mail: <a href="mailto:info@tango-chocolate.de">info@tango-chocolate.de</a>, Sitio web: <a href="http://www.tango-chocolate.de">http://www.tango-chocolate.de</a></p>
<p>Tanzschule Movimientos Dirección: Hoheluftchaussee 151, 20253 Hamburg, Tel.: 0172/ 9626772 E-mail: <a href="mailto:movimientos@hotmail.de">movimientos@hotmail.de</a>, Sitio web: <a href="http://www.tanzschulemovimientos.de">http://www.tanzschulemovimientos.de</a></p>
<p>Universo Tango Dirección: Beim Grünen Jäger 6a (am Neuen Pferdemarkt), 20359 Hamburg, Tel.: 040/ 4306168 E-mail: <a href="mailto:jose@universotango.de">jose@universotango.de</a>, Sitio web: <a href="http://www.universotango.de">http://www.universotango.de</a></p>
<p>Tangostudio 'El abrazo' Dirección: Beerenweg 1D, 22761 Hamburg (Altona), Tel.: 040/ 437979 E-mail: <a href="mailto:info@elabrazo.de">info@elabrazo.de</a>, Sitio web: <a href="http://www.elabrazo-tangohamburg.de">http://www.elabrazo-tangohamburg.de</a></p>
<p>Tango Matrix Dirección: Beim Schlump 13A (Hinterhof), 20144 Hamburg, Tel.: 0152/ 52123117 E-mail: <a href="mailto:info@tangomatrix.de">info@tangomatrix.de</a>, Sitio web: <a href="http://tangomatrix.de">http://tangomatrix.de</a></p>
<p>Tangostudio 'El Bajo' Dirección: Blücherstraße 11, 22767 Hamburg, Tel.: 040/383194 E-mail: <a href="mailto:marganagel@t-online.de">marganagel@t-online.de</a>, Sitio web: <a href="http://www.elbajo-tango.de">http://www.elbajo-tango.de</a></p>





## LIBRERÍA ONLINE DE LITERATURA EN ESPAÑOL

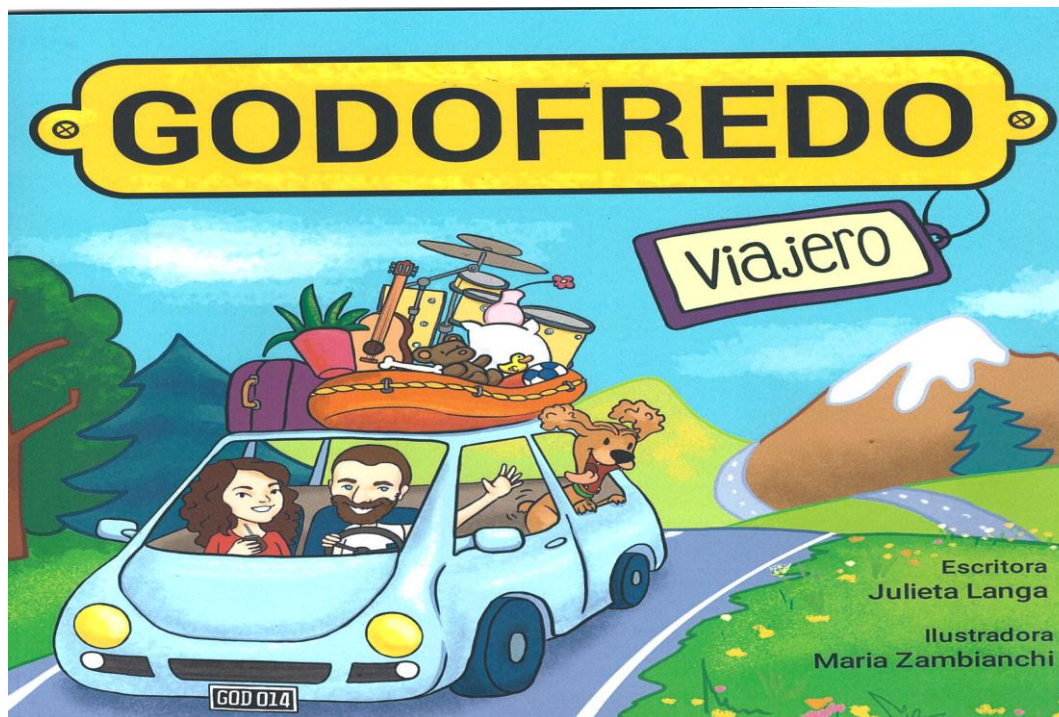


Librería en internet que ofrece libros en castellano, de autores latinoamericanos e hispanos, para niños, jóvenes y adultos.

La librería se puede visitar en <http://www.leolibros.de>

Para pedidos o búsquedas de libros específicos se ruega enviar un email a [info@leolibros.de](mailto:info@leolibros.de)

Contacto: Sra. Norah García



En este libro Godofredo viajero cuenta sobre sus increíbles aventuras recorriendo distintas ciudades de Argentina, hasta cruzar el océano y llegar a Alemania!

Además de divertirnos, conoceréis datos curiosos de distintos lugares del mundo, mientras coloreáis hermosas ilustraciones en familia.

Facebook: Godofredo viajero

Instagram: godofredo.viajero

Pedilo en: <https://linktr.ee/godofredo.elviajero>

[godofredo.elviajero@gmail.com](mailto:godofredo.elviajero@gmail.com)



## PROMOCIONES COMERCIALES

### ESPACIO ELBE ASESORAMIENTO FAMILIAR

*Elbe*  
ESPACIO DE CRIANZA



SOMOS PAULA Y ANNA

LICENCIADAS EN PSICOLOGÍA  
ESPECIALIZADAS EN EL ÁMBITO INFANTO-  
JUVENIL.

NUESTRA PRACTICA PROFESIONAL SE BASA EN  
LOS PRINCIPIOS DE LA CRIANZA RESPETUOSA,  
Y LA EDUCACIÓN EMOCIONAL.



espaciocrianzaelbe@gmail.com



espacio\_crianza\_elbe

### MARISA OTERO SALON DE BELLEZA

+49 176 67586226



*Marisa Otero*  
BEAUTY & HAIR

Somos expertos  
en Keratina

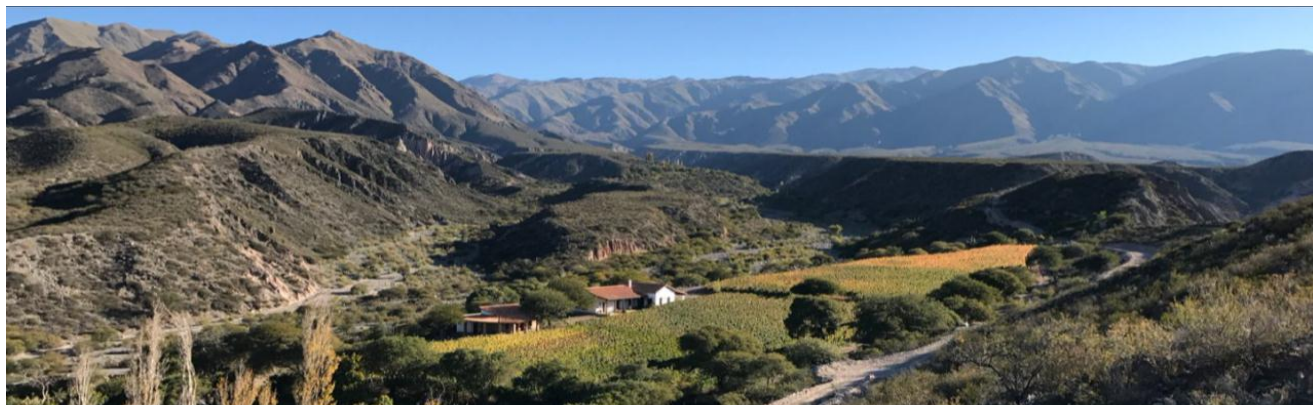
Soluciones de Belleza en Hamburgo.





## Vinos de Argentina

Ahora también en Alemania!  
Vinos Premium de Altura  
Salta, Argentina



Descubra el color, el aroma y el sabor de los exclusivos vinos elaborados por **Matías Etchart** a 2.100 metros sobre el nivel del mar en su pequeña finca „**Arca Yaco**“, un solitario paraíso de los Valles Calchaquíes!

Pruebe exquisitos **Malbec**, **Cabernet Sauvignon** y también el típico **Torrontés**, para degustar lo mejor de nuestra tierra.

Ahora también disponibles en Alemania: [www.amaryvivir.de](http://www.amaryvivir.de)

Ante cualquier consulta escribanos: [info@amaryvivir.de](mailto:info@amaryvivir.de)

Vinos especiales para ocasiones especiales.

Exclusiva promoción lanzamiento para amigas y amigos del Consulado Argentino:  
Ingrese el “Rabattcode” **consulado10** y obtendrá un **10% de descuento con cada compra**.

Promoción válida hasta el 22.12.2021.







<b>J.M. HÖFFERLE Int. Hdl. GmbH</b>	
<b>Dirección:</b>	Lokstedter Steindamm 33a 22529 Hamburgo Tel.: 40/ 5488 7070
<b>Información de contacto:</b>	
<b>Página web:</b> <a href="http://www.hoefflerle.de">www.hoefflerle.de</a>	
<b>E-mail:</b> <a href="mailto:info@hoefflerle.de">info@hoefflerle.de</a>	

Ya estamos acercándonos a las Fiestas de las Navidades y del Fin de Año 2021!

Para que Festeje el año 2021 con los vinos del año 2021 les ofrecemos vinos de 3 diferentes Bodegas de la cosecha 2021:

- **Cicchitti Primmo Malbec 2021** (de Mendoza)
- **Chakana NUNA Rosé Vino BIO 2021** ( de Mendoza)
- **Finca Las Nubes Torrontes 2021** ( de Cafayate- Salta)

Para brindar tenemos “nuevo” en exclusivo los espumantes orgánicos/BIO argentinos de **Jasmine Monet!**

Mientras espera su plato favorito, disfrute del tiempo saboreando nuestras **empanadas** (10 gustos diferentes) cada empanada es un festejo.

Pida nuestra lista actualizada al [info@hoefflerle.de](mailto:info@hoefflerle.de) .Indicando que vio nuestro ofrecimiento por medio del Boletín Cultural, tiene un 10% de descuento.

La oferta es válida hasta el 31.12.2021.





## Dulce de Leche de San Ignacio

Dulce de Leche de San Ignacio es uno de los más populares y está producido en Argentina. Como en números anteriores del Boletín les dejamos el código BCAH2020 con un descuento de 10% para que lo canjeen en su próximo pedido online!



DELICATINO GmbH	
<b>Dirección:</b>	Neidenburger Str. 9 28207 Bremen Tel. +0049-421/40 89 77 70
Información de contacto:	
<b>Página web:</b>	<a href="http://www.Mate-tee.de">www.Mate-tee.de</a>
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:info@mate-tee.de">info@mate-tee.de</a>

## Peluquería canina, boutique y pensión PICCO BELLO



Peluquería canina, boutique y pensión	
<b>Dirección:</b>	Mundsburger Damm 28 22087 Hamburgo  Tel.: 040/ 648 30 786 Móvil: 0176/ 630 10 367
Información de contacto:	
<b>Página web:</b>	<a href="http://www.picobellohundetagespension.de">www.picobellohundetagespension.de</a>
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:picobellohundetagespension@gmail.com">picobellohundetagespension@gmail.com</a> <a href="mailto:antoniodionellopez@gmail.com">antoniodionellopez@gmail.com</a>